



## Lernausgangslagen von Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen in Alphabetisierungsprozessen

Die vielfältigen Lernbiografien zugewanderter Kinder, Jugendlicher und junger Erwachsener kommen häufig insbesondere in ihren sehr diversen Vorerfahrungen mit Schrift und institutionalisiertem Lernen zum Ausdruck. Idealtypisch kann zwischen diesen Situationen<sup>1</sup> unterschieden werden:

Situation 1	Situation 2	Situation 3	Situation 4
Schriftunerfahrene Kinder u. Jugendliche	Kenntnis anderer Schriftarten	Erste Begegnungen mit dem lateinischen Schriftsystem	Zweitschriftlernende
Noch keine Begegnung mit institutionalisiertem Lernen und/oder einem Schriftsystem Keine oder wenig Vorerfahrungen mit Lerntechniken und Lernstrategien	Teilbesuchung im Herkunftsland Kenntnis kyrillischer, arabischer o.a. Schriftsysteme aufgrund von Migrationserfahrungen aber keine soliden Fähigkeiten in der Erstschriftsprache	Erfahrungen mit einer zweiten (Schrift)Sprache, zumeist dem Englischen erste, aber nicht ausreichende Erfahrungen mit dem lateinischen Schriftsystem	solide schulische Vorbildung Kenntnis des lateinischen (und weiterer) Schriftsysteme

In der folgenden Tabelle<sup>2</sup> werden idealtypisch das Vorwissen bzw. die grundlegenden Kenntnisse der Zweitschriftlernenden im Lesen und Schreiben in ihrer/ihrer Herkunftssprache(n) dargestellt:

	Kenntnisse über die/das:					Beispiele:
	Funktion von Schrift	Graphem-Phonem Korrelation	lateinische Alphabet	Strategien wie Lese-/Schreibrichtungen	obligat. Verschriftlichung von Vokalen	
<b>Literalisiert in:</b>						
lateinischer Schrift	✓	- (für einzelne Korrelationen)	✓	✓	✓	Polnisch, Türkisch, Englisch
kyrillischer Schrift	✓	-	-	✓	✓	Russisch, Ukrainisch, Bulgarisch
Konsonantenschriften	✓	-	-	-	-	Arabisch
anderen Buchstabenschriften	✓	-	-	-	-	Thai
Zeichen- oder Wortschriften	✓	-	-	-	-	Chinesisch

✓ = in der Regel bereits vorhanden

- = in der Regel im Zuge des Deutsch-als-Zweitsprache-Erwerbs noch zu erlernen

<sup>1</sup> In Anlehnung an: Jambor-Fahlen, Simone / Schramm, Joanna / Teusner-Król, Heidrun (2014): Grundlagen eines Konzepts zur Alphabetisierung von Seitereinsteigerkindern aus Rumänien und Bulgarien in der Grundschule, S. 8. Online veröffentlicht unter: <https://zmi-koeln.de/wp-content/uploads/2019/09/zmi-alpha-print.pdf>, zuletzt abgerufen am 26.01.2024

<sup>2</sup> In Anlehnung an: Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein (2018): Curriculare Anforderungen Deutsch als Zweitsprache, S. 28. Online veröffentlicht unter: [Curriculare Anforderungen DaZ.pdf \(fachportal.lernnetz.de\)](https://www.fachportal.lernnetz.de), zuletzt abgerufen am 26.01.2024